

所得（課税）・納税・完納証明書交付申請書  
Formulario de Solicitud de Emisión de Certificados

スペイン語版

長浜市長 様

令和 年 月 日

窓口に来られた方		Datos del Solicitante (persona que se presenta en la ventanilla)			受付番号
現住所（所在地） Dirección Actual					
氏名 Apellidos y Nombres					
生年月日 Fecha de Nacimiento	<input type="checkbox"/> 昭/Showa <input type="checkbox"/> 平/Heisei <input type="checkbox"/> 西暦/Año Cristiano	Año 年	Mes 月	Día 日	
Telefono	( )				

どなたの証明書が必要ですか		Datos de la persona que necesita el certificado		
<input type="checkbox"/> 本人/Titular <input type="checkbox"/> 同世帯の人/Persona registrada en la misma unidad familiar <input type="checkbox"/> 委任者/Apoderado <input type="checkbox"/> その他/otros ( )		<input type="checkbox"/> 本人/Titular <input type="checkbox"/> 同世帯の人/Persona registrada en la misma unidad familiar <input type="checkbox"/> 委任者/Apoderado <input type="checkbox"/> その他/otros ( )		
現住所（所在地） Dirección Actual	<input type="checkbox"/> 申請者住所と同じ/ La misma del solicitante	<input type="checkbox"/> 申請者住所と同じ/ La misma del solicitante		
氏名 Apellidos y Nombres	<input type="checkbox"/> 本人 Titular			
生年月日 Fecha de Nacimiento	S/H/R 西暦/Año cristiano Año 年 Mes 月 Día 日	S/H/R 西暦/Año cristiano Año 年 Mes 月 Día 日		
使用目的 Finalidad	<input type="checkbox"/> 市営住宅入居 Ingreso a las viviendas municipales <input type="checkbox"/> 補助金申請 Solicitud de subsidio <input type="checkbox"/> 児童手当 Abono infantil <input type="checkbox"/> 指名願・入札参加資格 Nominación – Calificación para participar en licitación <input type="checkbox"/> ビザ申請 Solicitud de visa <input type="checkbox"/> その他 Otros ( )			

必要な証明に☑をしてください Marcar con un ☑ el certificado necesario (☆ Más reciente)

所得関係	Referente a la Renta	内容	Contenido	Cantidad	市使用欄
<input type="checkbox"/> 所得（課税）証明書 <b>Shotoku (Kazei) Shoumeisho</b> (Certificado de Renta: describe el monto de la renta, deducciones e impuesto). * Hikazei Shoumeisho (Documento que certifica estar exento de pago de impuesto).		令和5年度（令和4年分の所得）☆ Año fiscal Reiwa 5 (Renta del 2022)		通	
		令和4年度（令和3年分の所得） Año fiscal Reiwa 4 (Renta del 2021)		通	
		令和3年度（令和2年分の所得） Año fiscal Reiwa 3 (Renta del 2020)		通	
		令和2年度（令和元年分の所得） Año fiscal Reiwa 2 (Renta del 2019)		通	
		令和元年度（平成30年分の所得） Año fiscal Reiwa 1 (Renta del 2018)		通	
納税証明	Referente al Pago de Impuestos	内容	Contenido	Cantidad	市使用欄
納税（付）証明書 <b>Nouzei Shoumeisho</b> (Certificado de Pago de Impuestos). *En caso de personas jurídicas, escribir el año fiscal. ・ Kotei Shisan (para quienes poseen activos fijos). <input type="checkbox"/> 単独名義分 (la parte de propiedad individual de activos fijos). <input type="checkbox"/> 共有名義分 (la parte de copropiedad de activos fijos) ※La parte de propiedad individual y copropiedad de activos fijos, no pueden salir juntos.		令和5年度 ☆ Año fiscal Reiwa 5	法人の方：事業年度 ( ~ )	通	
		令和4年度 Año fiscal Reiwa 4	法人の方：事業年度 ( ~ )	通	
		令和3年度 Año fiscal Reiwa 3	法人の方：事業年度 ( ~ )	通	
		令和2年度 Año fiscal Reiwa 2	法人の方：事業年度 ( ~ )	通	
完納証明書 <b>Kannou Shoumeisho</b> Documento que certifica que no hay pagos pendientes con relación a los Impuestos Municipales.	<input type="checkbox"/> 市税 Shizei-Impuestos Municipales			通	
	<input type="checkbox"/> 市税・国保料 Shizei・Kokuhoryou Impuestos Municipales・Tasa del Kokumin Kenkou Hoken.			通	
	<input type="checkbox"/> 市税・国保料・固定資産税共有分 Shizei・Kokuhoryou・Kotei Shisanzei Kyoyuubun Impuestos Municipales・Tasa del Kokumin Kenkou Hoken・La parte de copropiedad de activos fijos.			通	
<input type="checkbox"/> 車検用証明（無料） <b>Shakenyou Shoumei</b> (gratuito) Certificado para Shaken	車両番号 滋賀 Número de placa	車体番号（下3桁） Número de chasis (últimos 3 números)			
	車両番号 滋賀 Número de placa	車体番号（下3桁） Número de chasis (últimos 3 números)			
<input type="checkbox"/> 滞納処分を受けたことのない証明書 <b>Tainou Shobun wo Uketakoto no Nai Shoumeisho</b> Documento que certifica que nunca recibió sanción por atraso en el pago de impuestos.				通	
<input type="checkbox"/> 事業証明書（ <input type="checkbox"/> 備考欄への本店所在地記載希望） Jigyou Shoumeisho (Certificado empresarial) ( <input type="checkbox"/> Que conste la dirección de la central en observaciones)				通	

ítems de atención  
 1Presentar un documento de identificación (Zairyuu Card, My number card, Licencia de conducir, etc.)  
 2Si el documento necesario no sea del propio solicitante, o de una persona registrada en la misma unidad familiar (Setai), es necesario presentar la carta poder (reverso).  
 3. En caso de empresas / personas jurídica, será necesario la colocación del sello (con el nombre de la empresa/ persona jurídica)  
 ★La emisión del Shotoku Shoumeisho en tiendas de conveniencias y otros utilizando la tarjeta My Number es más ventajosa (Tasa de emisión es la mitad del valor ¥150/documento)

本人確認欄	受付	発行	合議	審査	交付	手数料
<input type="checkbox"/> 免許証 <input type="checkbox"/> 保険証 <input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> マイナ <input type="checkbox"/> その他 ( )						300円 × 件 円